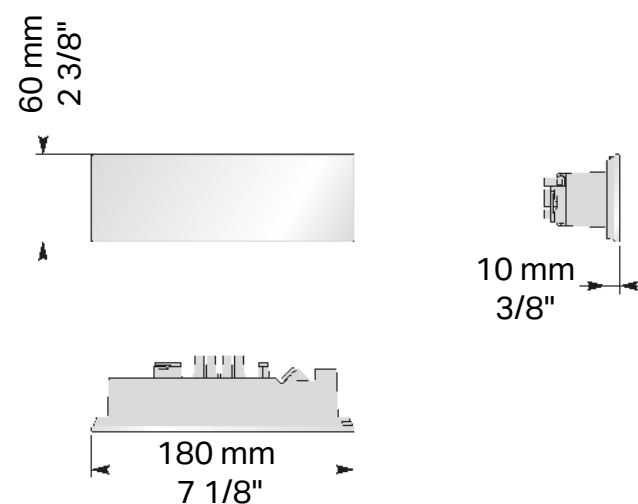
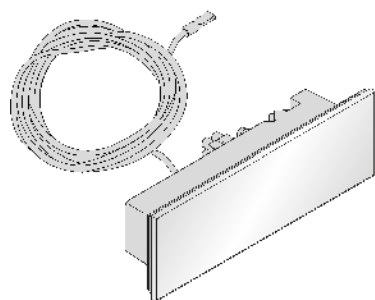
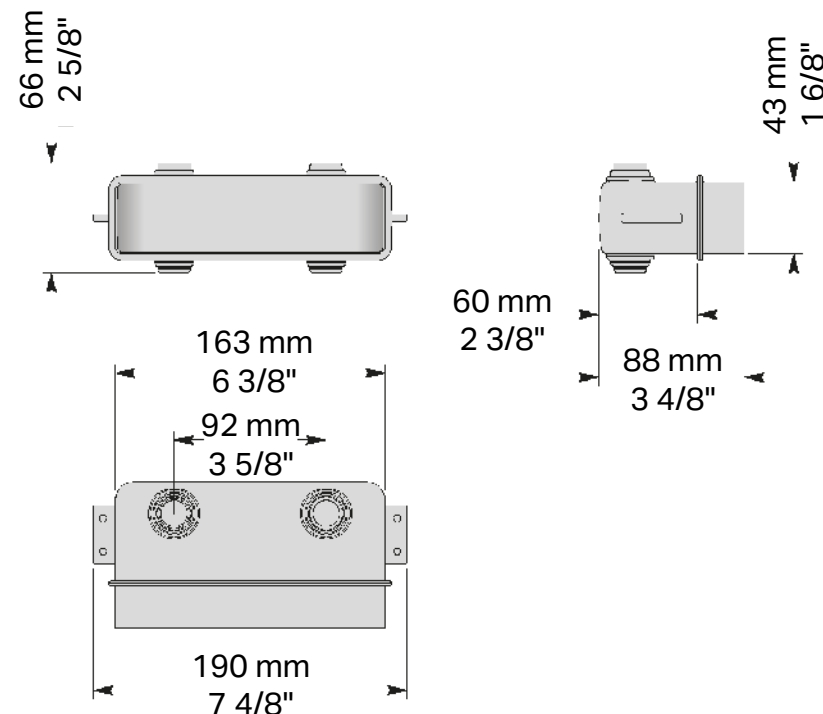
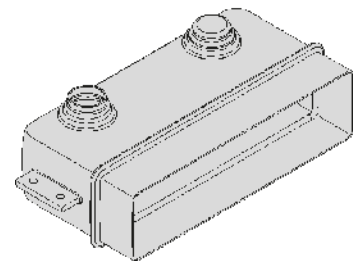


PANNELLO DI CONTROLLO TOUCH / SCATOLA DA INCASSO
CONTROL PANEL TOUCH / COUNTERBOX
PANNEAU DE CONTRÔLE TOUCH / BOÎTIER D'ENCASTREMENT
STEUERUNGSTAFEL TOUCH / EINBAUGEHÄUSE
PANEL DE CONTROL TOUCH / CAJA EMPOTRABLE
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ TOUCH / СТРУКТУРА
BEDIENINGSSCHERM TOUCH / INSTALLATIEBEHUIZING
PAINEL DE CONTROLE TOUCH / CAIXA DE RECESSO

Preinstallazione / Manuale di montaggio
Pre-installation / Assembly manual
Pré-installation / Manuel de montage
Vorinstallation / Montageanleitung
Preinstalación / Manual de montaje
Предмонтажные работы / Руководство по монтажу
Voorinstallatie / Montagehandleiding
Pré-instalação / Manual de montagem

IT DIMENSIONI
EN MEASUREMENTS
FR DIMENSIONS
DE ABMESSUNGEN

ES TAMAÑO
RU ГАБАРИТЫ
NL AFMETINGEN
PT TAMANHOS



PARETE IN MURATURA

Collegamento tra generatore di vapore e pannello di controllo INTERNO

Predisporre sulla parete già coibentata, un foro di 164 x 44 mm profondo almeno 60 mm, che diverrà la sede della scatola da incasso del pannello di controllo.

Predisporre una guaina elettrica Ø 25 mm (L max 5 m) per il collegamento del generatore al pannello di controllo. Il pannello di controllo deve essere posizionato all'interno del vano bagno turco a circa 1600 mm da terra.

PARED EN MAMPOSTERÍA

Conexión entre generador de vapor y panel de control INTERNO

Predisponer en la pared ya aislada un orificio de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") de como mínimo 60 mm (2 3/8") de profundidad, que se convertirá en la sede de la caja empotrable del panel de control.

Predisponer una vaina eléctrica Ø 25 mm (Ø 1") (L max 5 m 16' 4 3/4") para la conexión del generador al panel de control. El panel de control se tiene que colocar dentro del compartimiento del baño turco a aproximadamente 1600 mm (5' 3") del suelo.

BRICKWORK WALL

Connection between steam generator and the INTERNAL control panel

On the insulated wall make a hole measuring 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") and at least 60 mm (2 3/8") deep to form the housing for the control panel mounting box.

Set up an electric sheath Ø 25 mm (Ø 1") (L max 5 m 16' 4 3/4") to connect the steam generator to the control panel. The control panel will be placed inside the Turkish bath, at a height of about 1600 mm (5' 3") from the floor.

СТЕНЫ ИЗ КИРПИЧА

Соединение между парогенератором парогенератор и Внутренняя панель управления

Предусмотреть на уже изолированной стене отверстие 164 x 44 мм глубиной не менее 60 мм для встраивания монтажного корпуса панели управления.

предусмотреть гофрированную трубу для электропроводки Ø 25 мм (L max 5 м) для соединения парогенератора с панелью управления. Панель управления должна быть размещена внутри помещения турецкой бани на высоте примерно 1600 мм от уровня пола.

PAROI EN MAÇONNERIE

Raccordement entre générateur de vapeur et tableau de contrôle INTÉRIEUR

Prévoir sur la paroi déjà isolée, un trou de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") et d'une profondeur d'au moins 60 mm (2 3/8"), pour le boîtier d'encastrement du tableau de commande.

Placer une gaine électrique Ø 25 mm (Ø 1") (L max 5 m 16' 4 3/4") pour raccorder le générateur au tableau de contrôle. Le tableau de contrôle doit être placé à l'intérieur du bain turc à environ 1600 mm (5' 3") du sol.

GEMETSELDE WAND

Aansluiting tussen stoomgenerator en INTERN bedieningspaneel

Maak een holte van 164 x 44 mm en ten minste 60 mm diep in de reeds geïsoleerde wand waarin de inbouwdoos van het bedieningspaneel zal worden geplaatst.

Leg een kabelbuis aan Ø 25 mm (L max 5 m) voor de aansluiting van de generator op het bedieningspaneel; Het bedieningspaneel moet in het Turkse bad ongeveer 1600 mm van de vloer worden geïnstalleerd.

WAND AUS MAUERWERK

Anschluss zwischen Dampfgenerator und INNEN Bedienpaneel

An der bereits wärmedämmten Wand ist eine Öffnung 164 x 44 mm (mit einer Mindestdiefe von 60 mm vorzubereiten, die als Lager für das Gehäuse des Bedienpanels dienen wird.

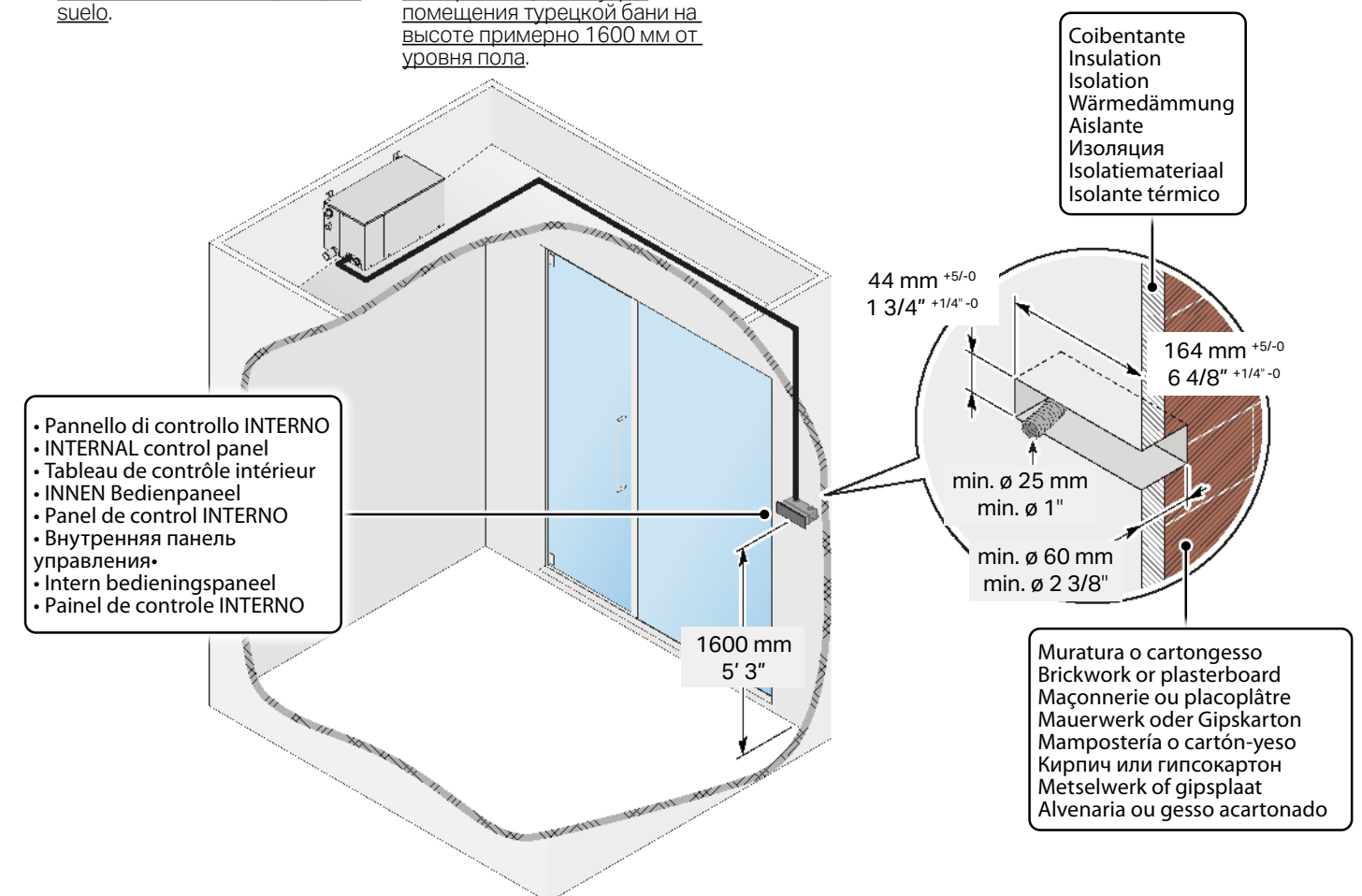
Vorbereitung eines Kabelschlauchs Ø 25 mm (L max 5 m) für den Anschluss des Generators an das Bedienpaneel. Das Bedienpaneel wird im türkischen Dampfbad in einer Bodenhöhe von etwa 1600 mm montiert.

PAREDE DE ALVENARIA

Conexão entre o gerador de vapor e o painel de controle INTERNO

Faça um furo de 164 x 44 mm profundo pelo menos 60 mm na parede já equipada com o isolamento térmico: este furo vai alojar a carcaça do painel de controle.

Colocar uma bainha elétrica Ø 25 mm (L max 5 m) para a ligação do gerador ao painel de controle. O painel de controle deve ficar dentro do cômodo do banho turco a cerca de 1600 mm do piso.



PARETE IN CARTONGESSO

Collegamento tra generatore di vapore e pannello di controllo INTERNO

Predisporre sulla struttura della parete, i supporti (non forniti in dotazione) su cui fissare la scatola da incasso del pannello di controllo, come indicato in figura.

Predisporre un foro di 164 x 44 mm sul pannello in cartongesso e sul pannello coibentante. Fissare alla struttura il cartongesso e il coibentante.

Predisporre una guaina elettrica Ø 25 mm (L max 5 m) per il collegamento del generatore al pannello di controllo. Il pannello di controllo deve essere posizionato all'interno del vano bagno turco a circa 1600 mm da terra.

PARED EN CARTÓN-YESO

Conexión entre generador de vapor y panel de control INTERNO

Prepare la estructura de la pared, los soportes (no suministrados) en los que fijar la sede de la caja empotrable del panel de control, como aparece en la imagen.

Disponga un agujero de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") en el panel de cartón yeso y en el panel aislante. Fije la estructura de cartón yeso y el aislante.

Predisponer una vaina eléctrica Ø 25 mm (Ø 1") (L max 5m 16' 4 3/4") para la conexión del generador al panel de control. El panel de control se tiene que colocar dentro del compartimiento del baño turco a aproximadamente 1600 mm (5' 3") del suelo.

PLASTERBOARD WALL

Connection between steam generator and the INTERNAL control panel

Prepare the supports (not supplied) on the structure of the wall, on which the housing for the control panel mounting box will be fixed, as indicated in the figure.

Prepare a 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") hole on the plasterboard and on the insulating panel. Fasten the plasterboard and insulation to the structure.

Set up an electric sheath Ø 25 mm (Ø 1") (L max 5m 16' 4 3/4") to connect the steam generator to the control panel. The control panel will be placed inside the Turkish bath, at a height of about 1600 mm (5' 3") from the floor.

СТЕНЫ ИЗ ГИПСОКАРТОНА

Соединение между парогенератором парогенератор и Внутренняя панель управления

Расположите опоры (не входят в поставку) на конструкции стены, на которой крепится монтажного корпуса панели управления, как показано на рисунке.

Подготовьте отверстие 164 x 44 мм на гипсокартонной панели и на изоляционной панели. Прикрепите к конструкции гипсокартон и изоляцию.

предусмотреть гофрированную трубу для электропроводки Ø 25 мм (L max 5 м) для соединения парогенератора с панелью управления. Панель управления должна быть размещена внутри помещения турецкой бани на высоте примерно 1600 мм от уровня пола.

PAROI EN PLACOPLÂTRE

Raccordement entre générateur de vapeur et tableau de contrôle intérieur

Prévoir sur la structure du mur, les supports (non fournis) sur lesquels fixer le boîtier d'encastrement du tableau de commande, comme indiqué dans la figure.

Prévoir un trou de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") sur le panneau en placoplâtre et sur le panneau isolant. Fixer sur la structure le placoplâtre et le panneau isolant.

Placer une gaine électrique Ø 25 mm (Ø 1") (L max 5m 16' 4 3/4") pour raccorder le générateur au tableau de contrôle. Le tableau de contrôle doit être placé à l'intérieur du bain turc à environ 1600 mm (5' 3") du sol.

WAND VAN GIPSPLAAT

Aansluiting tussen stoomgenerator en Intern bedieningspaneel

Zet op de structuur van de wand de dragers (niet meegeleverd) waarop de inbouwdoos van het bedieningspaneel, zoals in de afbeelding.

Maak een opening van 164 x 44 mm op de gipsplaat en op het isolatiepaneel. Bevestig de gipsplaat en de isolatiemantel aan de structuur.

Leg een kabelbuis aan Ø 25 mm (L max 5 m) voor de aansluiting van de generator op het bedieningspaneel; Het bedieningspaneel moet in het Turkse bad ongeveer 1600 mm van de vloer worden geïnstalleerd.

WAND AUS GIPSKARTON

Anschluss zwischen Dampfgenerator und INNEN Bedienpaneel

Die Halterungen (nicht mitgeliefert) an der Wandkonstruktion anbringen, an der das Gehäuse des Bedienpaneels befestigt werden soll, wie in der Abbildung gezeigt.

Ein Loch von 164 x 44 mm auf der Gipskartonplatte und auf der Isolierplatte vorbereiten. Die Gipskartonplatte und Isolierplatte mit dem Gehäuse des Dampfverteilers befestigen.

Vorbereitung eines Kabelschlauchs Ø 25 mm (L max 5 m) für den Anschluss des Generators an das Bedienpaneel. Das Bedienpaneel wird im türkischen Dampfbad in einer Bodenhöhe von etwa 1600 mm montiert.

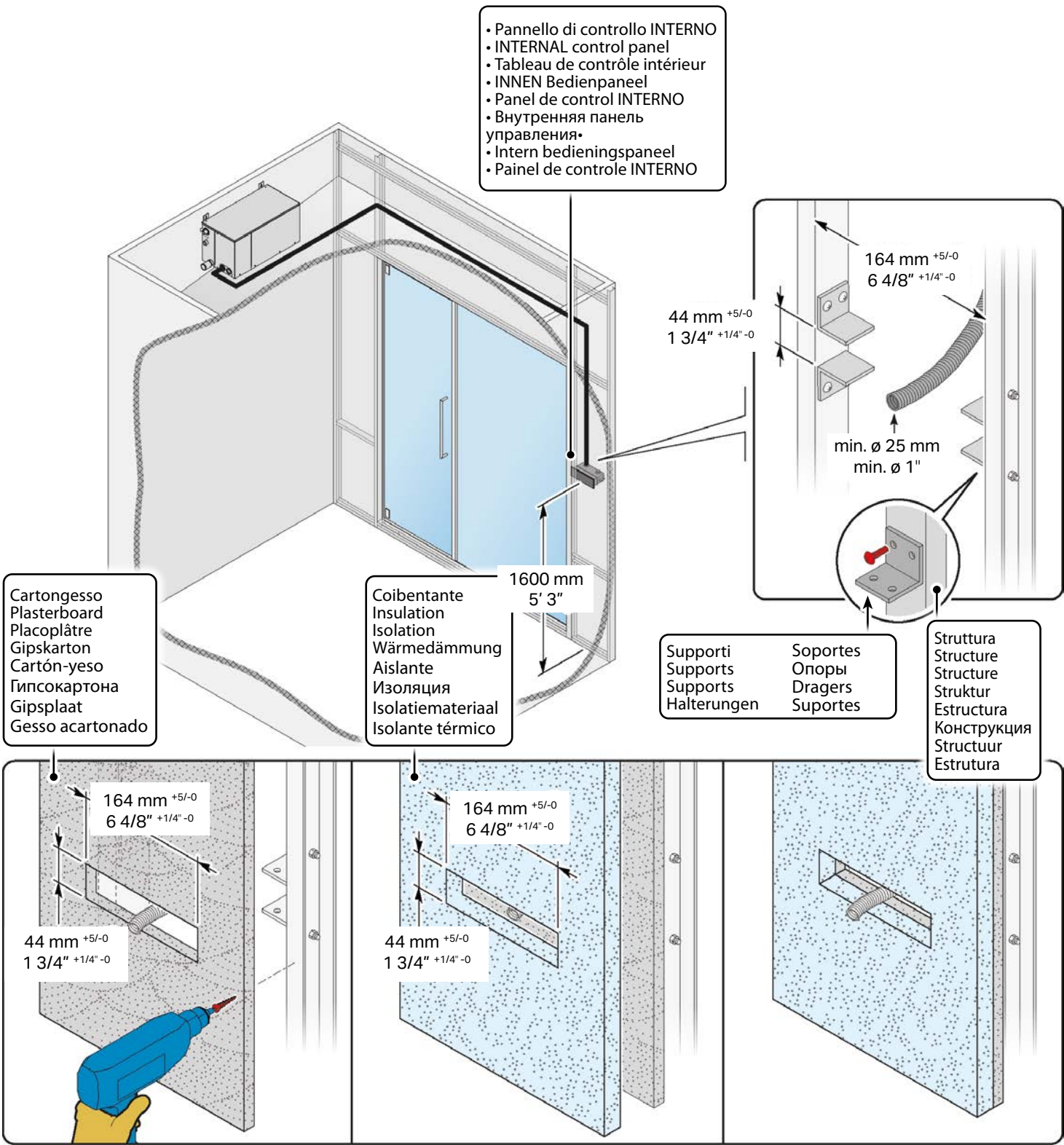
PAREDE EM GESSO ACARTONADO

Conexão entre o gerador de vapor e o painel de controle INTERNO

Coloque os suportes (não fornecidos) na estrutura da parede onde pretende fixar a carcaça do painel de controle, tal como indicado na figura.

Faça um furo de 164 x 44 mm na placa de gesso cartonado e no painel de isolamento. Fixe a placa de gesso e o painel de isolamento à estrutura.

Colocar uma bainha elétrica Ø 25 mm (L max 5 m) para a ligação do gerador ao painel de controle. O painel de controle deve ficar dentro do cômodo do banho turco a cerca de 1600 mm do piso.



PARETE IN MURATURA

Collegamento tra generatore di vapore e pannello esterno (optional)

Predisporre sulla parete già coibentata, un foro di 164 x 44 mm profondo almeno 60 mm, che diverrà la sede della scatola da incasso del pannello di controllo.

Predisporre una guaina elettrica Ø 25 mm. Si consiglia di posizionare il pannello esterno ad un' altezza di circa 1600 mm.

PARED EN MAMPOSTERÍA

Conexión entre generador de vapor y panel externo (opcional):

Predisponer en la pared ya aislada un orificio de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") de como mínimo 60 mm (2 3/8") de profundidad, que se convertirá en la sede de la caja empotrable del panel de control.

Predisponer una vaina eléctrica Ø 25 mm (Ø 1") Se recomienda colocar el panel externo a una altura de aproximadamente 1600 mm (5' 3").

BRICKWORK WALL

Connection between steam generator and the remote control panel (optional)

On the insulated wall make a hole measuring 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") and at least 60 mm (2 3/8") deep to form the housing for the control panel mounting box.

Set up an electric sheath Ø 25 mm (Ø 1") We recommend fitting the exterior panel at a height of about 1600 mm (5' 3").

СТЕНЫ ИЗ КИРПИЧА

Соединение между парогенератором и внешней панелью управления (опция):

Предусмотреть на уже изолированной стене отверстие 164 x 44 мм глубиной не менее 60 мм для встраивания монтажного корпуса панели управления.

предусмотреть гофрированную трубу для электропроводки Ø 25 мм. Внешнюю панель управления рекомендуется устанавливать на высоте примерно 1600 мм.

PAROI EN MAÇONNERIE

Raccordement entre générateur de vapeur et tableau extérieur (optionnel)

Prévoir sur la paroi déjà isolée, un trou de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") et d'une profondeur d'au moins 60 mm (2 3/8"), pour le boîtier d'encastrement du tableau de commande.

Placer une gaine électrique Ø 25 mm (Ø 1") Il est conseillé de positionner le tableau extérieur à une hauteur d'environ 1600 mm (5' 3").

GEMETSELDE WAND

Aansluiting tussen stoomgenerator en bedieningspaneel (optional):

Maak een holte van 164 x 44 mm en ten minste 60 mm diep in de reeds geïsoleerde wand waarin de inbouwdoos van het bedieningspaneel zal worden geplaatst.

Leg een kabelbuis aan Ø 25 mm Aanbevolen wordt het externe paneel op een hoogte van ongeveer 1600 mm e plaatsen.

WAND AUS MAUERWERK

Anschluss Dampfgenerator an das externe Bedienpaneel (optional)

An der bereits wärmegeämmten Wand ist eine Öffnung 164 x 44 mm mit einer Mindesttiefe von 60 mm vorzubereiten, die als Lager für das Gehäuse des Bedienpaneels dienen wird.

Vorbereitung eines Kabelschlauchs Ø 25 mm. Das externe Paneel sollte in einer Bodenhöhe von circa 1600 mm positioniert werden.

PAREDE DE ALVENARIA

Conexão entre o gerador de vapor e o painel de controle (optional):

Faça um furo de 164 x 44 mm profundo pelo menos 60 mm na parede já equipada com o isolamento térmico: este furo vai alojar a carcaça do painel de controle.

Colocar uma bainha elétrica Ø 25 mm Recomendamos colocar o painel exterior na altura de 1600 mm aproximadamente.

PARETE IN CARTONGESSO

Collegamento tra generatore di vapore e pannello esterno (optional)

Predisporre sulla struttura della parete, i supporti (non forniti in dotazione) su cui fissare la scatola da incasso del pannello di controllo, come indicato in figura.

Predisporre un foro di 164 x 44 mm sul pannello in cartongesso. Fissare alla struttura il cartongesso.

Predisporre una guaina elettrica Ø 25 mm. Si consiglia di posizionare il pannello esterno ad un' altezza di circa 1600 mm.

PLASTERBOARD WALL

Connection between steam generator and the remote control panel (optional)

Prepare the supports (not supplied) on the structure of the wall, on which the housing for the control panel mounting box will be fixed, as indicated in the figure.

Prepare a 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") hole on the plasterboard. Fasten the plasterboard to the structure.

Set up an electric sheathØ 25 mm (Ø 1") . We recommend fitting the exterior panel at a height of about 1600 mm (5' 3").

PAROI EN PLACOPLÂTRE

Raccordement entre générateur de vapeur et tableau extérieur (optionnel)

Prévoir sur la structure du mur, les supports (non fournis) sur lesquels fixer le boîtier d'encastrement du tableau de commande, comme indiqué dans la figure.

Prévoir un trou de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") sur le panneau en placoplâtre. Fixer sur la structure le placoplâtre.

Placer une gaine électrique Ø 25 mm (Ø 1"). Il est conseillé de positionner le tableau extérieur à une hauteur d'environ 1600 mm (5' 3")..

WAND AUS GIPSKARTON

Anschluss Dampfgenerator an das externe Bedienpaneel (optional)

Die Halterungen (nicht mitgeliefert) an der Wandkonstruktion anbringen, an der das Gehäuse des Bedienpaneels befestigt werden soll, wie in der Abbildung gezeigt.

Ein Loch von 164 x 44 mm auf der Gipskartonplatte vorbereiten. Die Gipskartonplatte an der Wandkonstruktion anbringenn.

Vorbereitung eines Kabelschlauchs Ø 25 mm. Das externe Paneel sollte in einer Bodenhöhe von circa 1600 mm positioniert werden.

PARED EN CARTÓN-YESO

Conexión entre generador de vapor y panel externo (opcional):

Prepare la estructura de la pared, los soportes (no suministrados) en los que fijar la sede de la caja empotrable del panel de control, como aparece en la imagen.

Disponga un agujero de 164 x 44 mm (6 4/8" x 1 6/8") en el panel de cartón yeso. Fije la estructura de cartón.

Predisponer una vaina eléctrica Ø 25 mm (Ø 1"). Se recomienda colocar el panel externo a una altura de aproximadamente 1600 mm (5' 3").

СТЕНЫ ИЗ ГИПСОКАРТОНА

Соединение между парогенератором и внешней панелью управления (опция):

Расположите опоры (не входят в поставку) на конструкции стены, на которой крепится монтажного корпуса панели управления, как показано на рисунке.

Подготовьте отверстие 164 x 44 мм на гипсокартонной панели. Прикрепите к конструкции гипсокартон.

Предусмотреть гофрированную трубу для электропроводки Ø 25 мм Внешнюю панель управления рекомендуется устанавливать на высоте примерно 1600 мм.

WAND VAN GIPSPLAAT

Aansluiting tussen stoomgenerator en extern bedieningspaneel (optional):

Zet op de structuur van de wand de dragers (niet meegeleverd) waarop de inbouwdoos van het bedieningspaneel, zoals in de afbeelding.

Maak een opening van 164 x 44 mm op de gipsplaat. Bevestig de gipsplaat aan de structuur.

Leg een kabelbuis aan Ø 25 mm. Aanbevolen wordt het externe paneel op een hoogte van ongeveer 1600 mm te plaatsen.

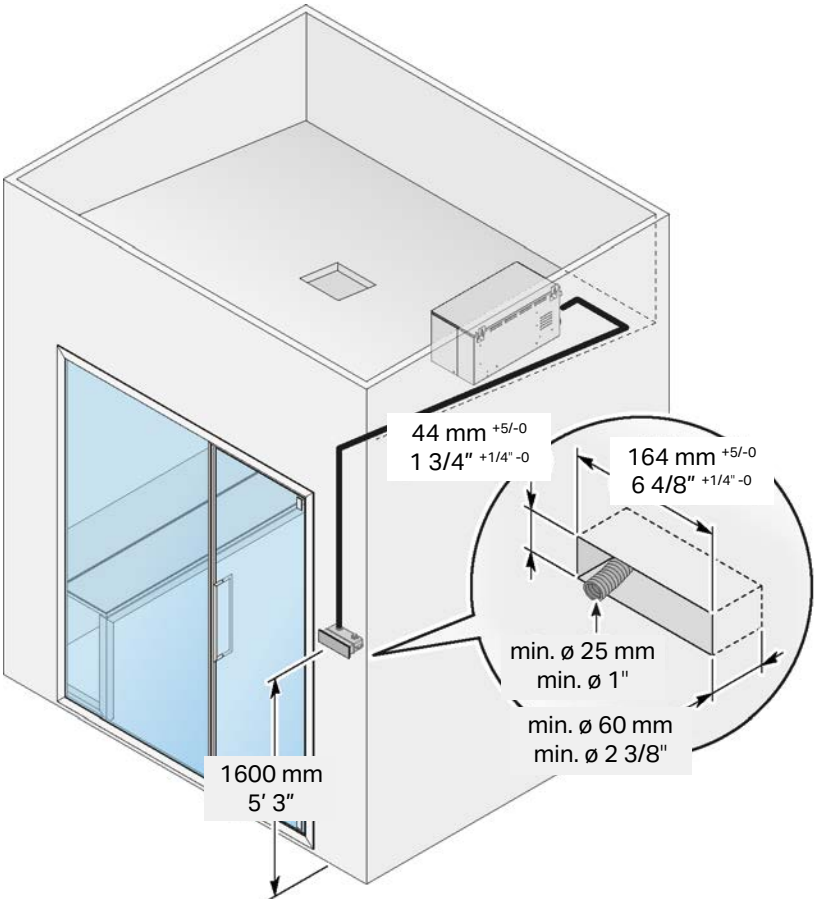
PAREDE EM GESSO ACARTONADO

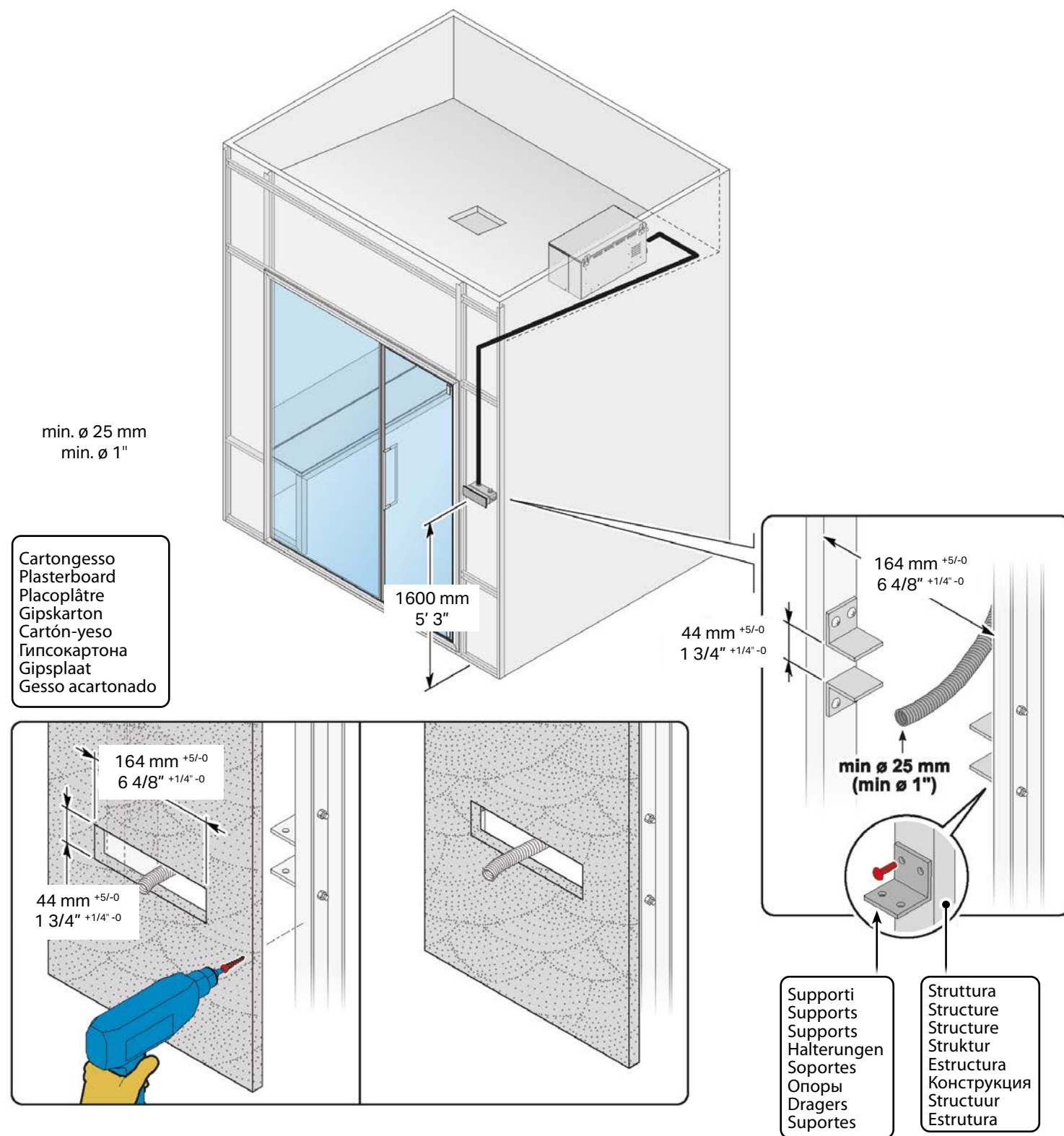
Conexão entre o gerador de vapor e o painel externo (opcional):

Coloque os suportes (não fornecidos) na estrutura da parede onde pretende fixar a carcaça do painel de controle, tal como indicado na figura.

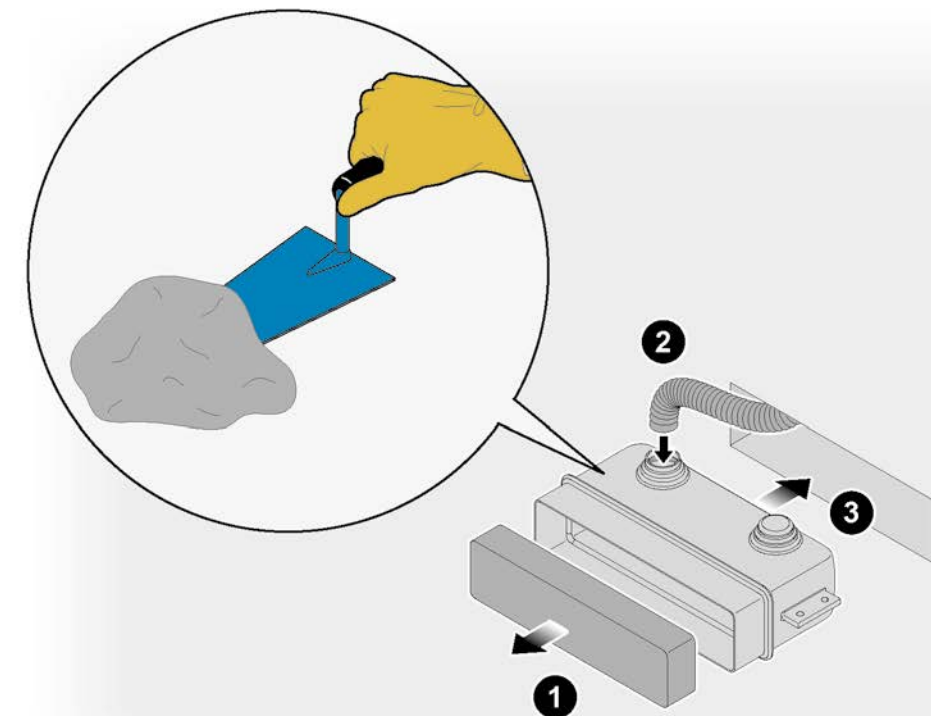
Faça um furo de 164 x 44 mm na placa de gesso cartonado. Fixe a placa de gesso à strutura.

Colocar uma bainha elétrica Ø 25 mm. Recomendamos colocar o painel exterior na altura de 1600 mm aproximadamente.

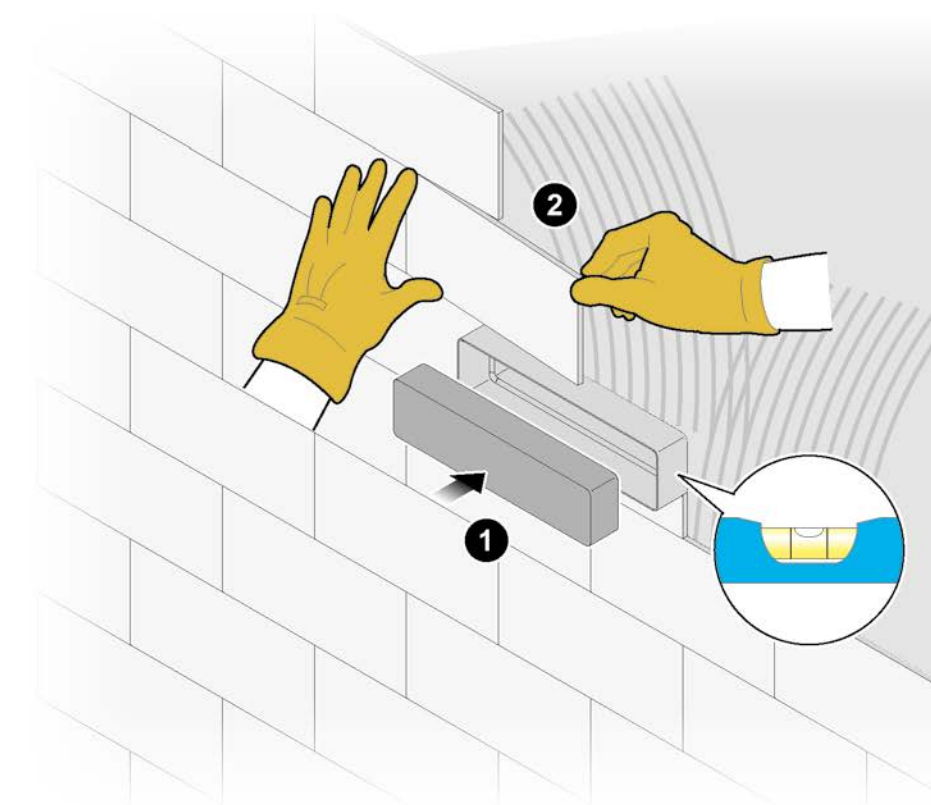




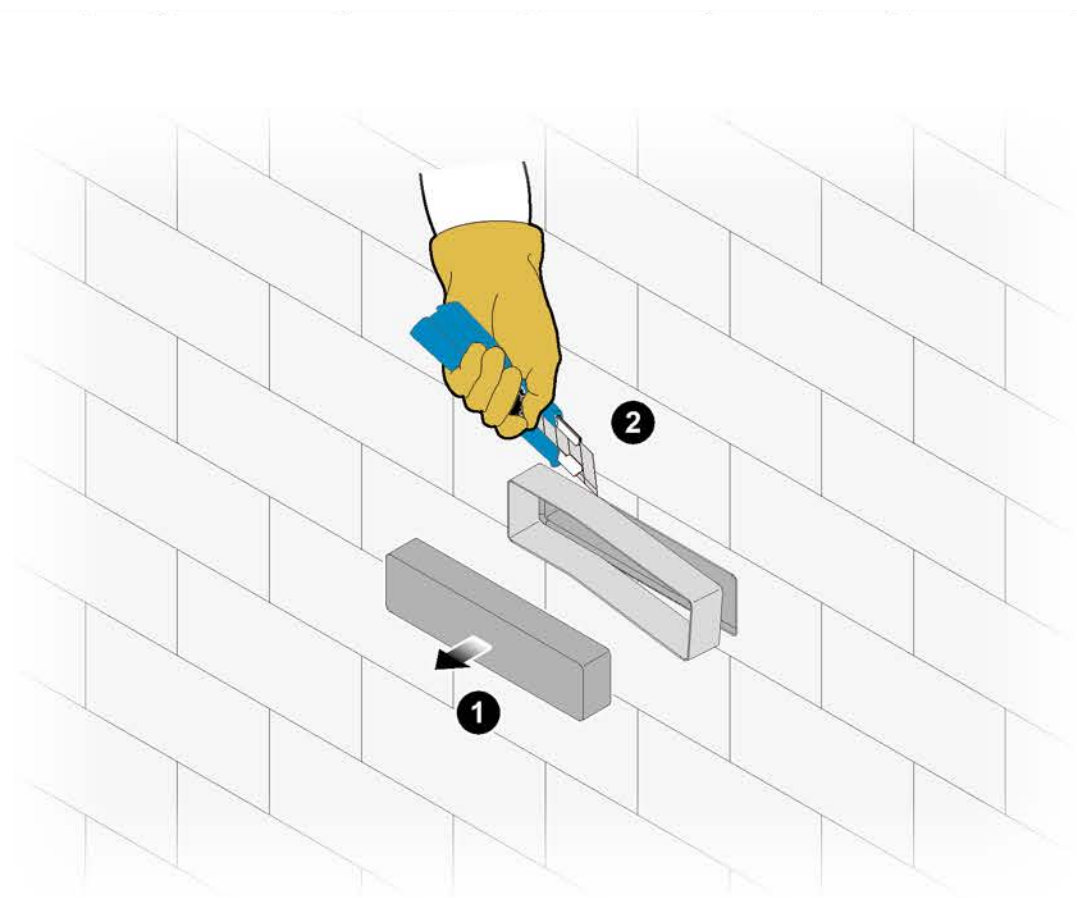
1



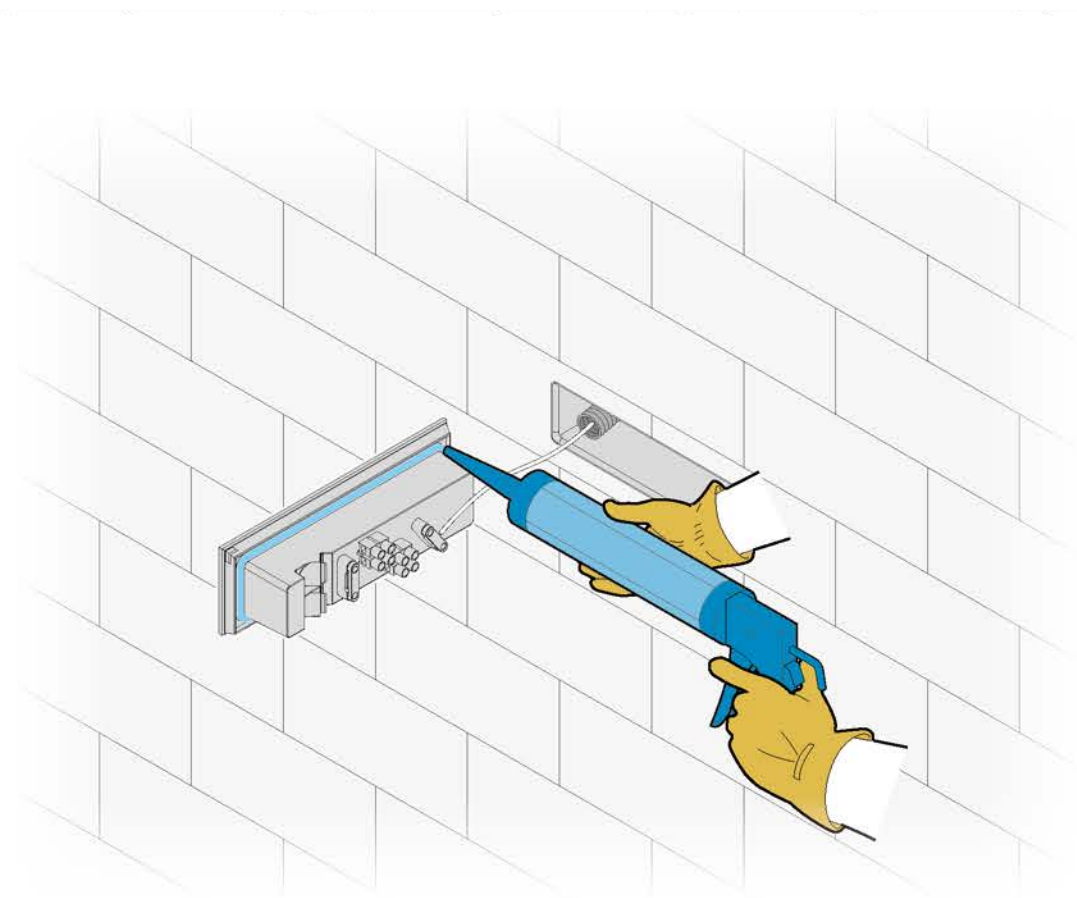
2



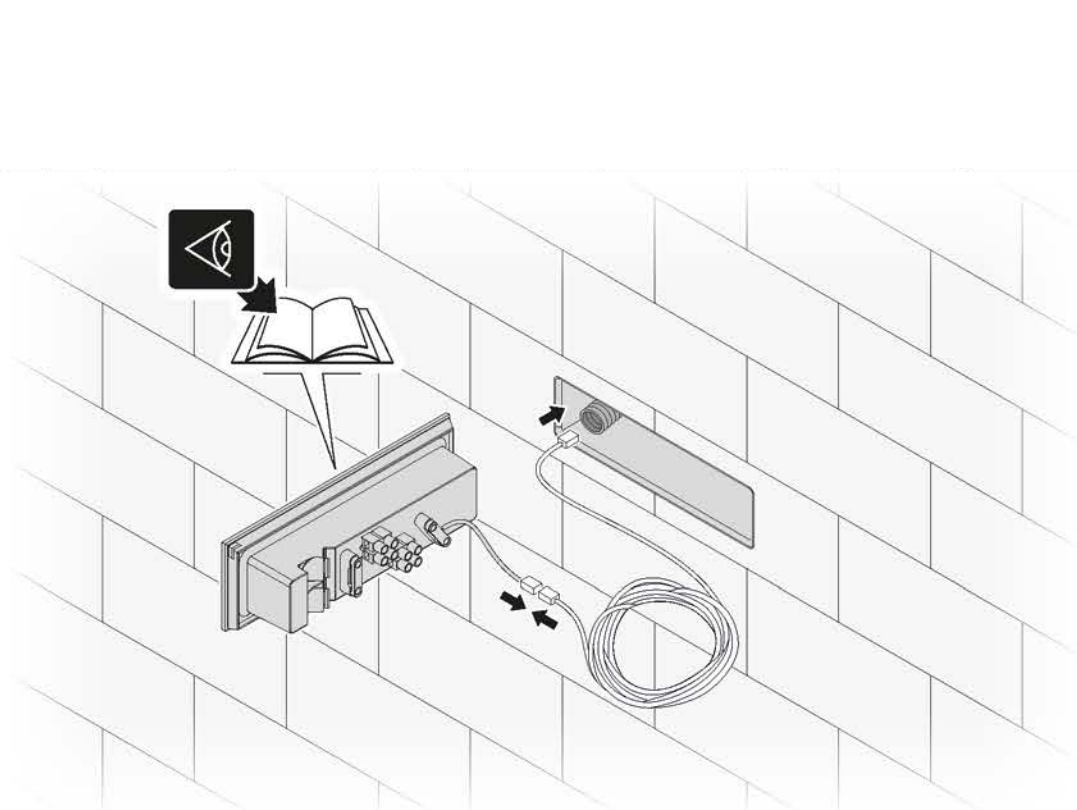
3



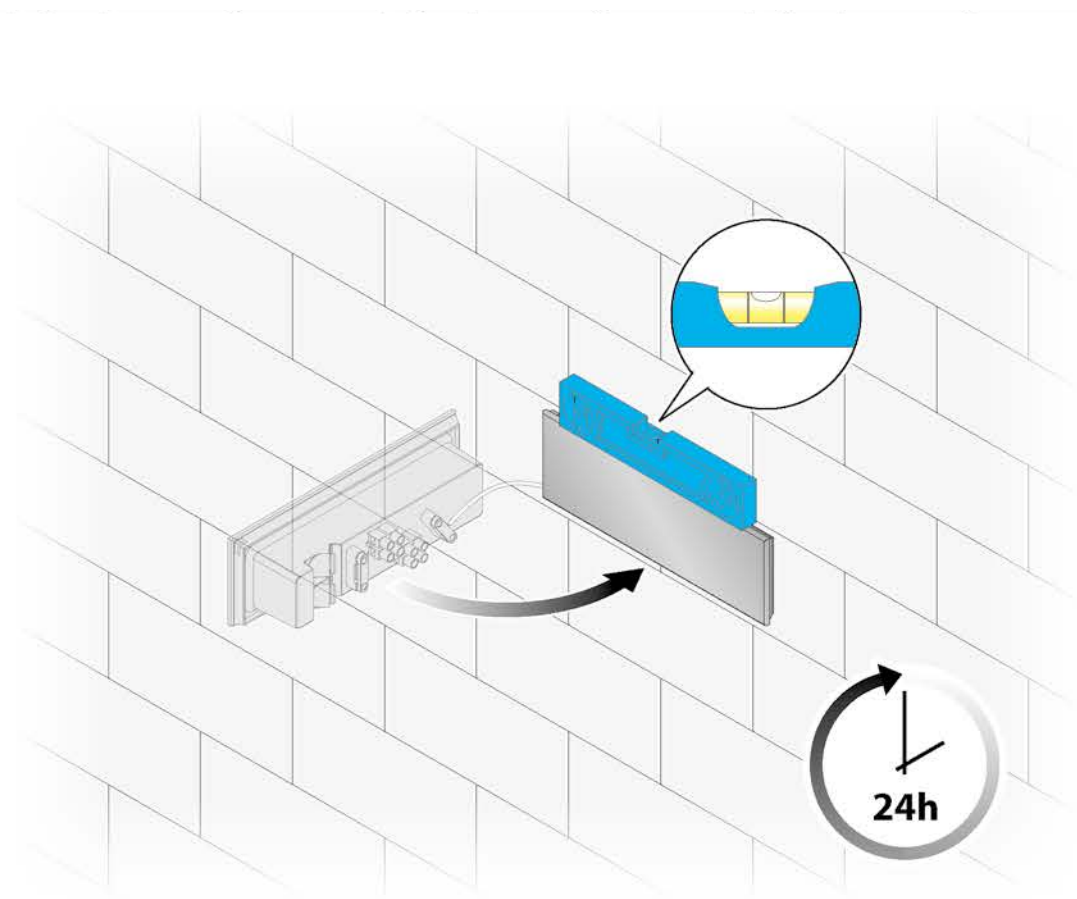
5



4



6





Via Gallo 769
47522 Cesena (FC)
Italy

tel +39 0547 372881

www.effe.it
info@effegibi.it